

QC40 Art. 9845

D Betriebsanleitung

Akku Ladegerät

GB Operators Manual

Battery Charger

F Mode d'emploi

Chargeur de batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Acculader

S Bruksanvisning

Batteriladdare

DK Brugsanvisning

Batterioplader

FI Käyttöohje

Akkulaturi

N Bruksanvisning

Batterilader

I Istruzioni per l'uso

Caricabatteria

E Instrucciones de empleo

Cargador de batería

P Manual de instruções

Carregador

PL Instrukcja obsługi

Ładowarka

H Használati utasítás

Akkumulátortöltő

CZ Návod k obsluze

Nabíječka baterií

SK Návod na obsluhu

Nabíjačka akumulátora

GR Οδηγίες χρήσης

Φορτιστής μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Зарядное устройство

SLO Navodilo za uporabo

Polnilnik baterije

HR Upute za uporabu

Punjač baterije

SRB Uputstvo za rad

Punjač baterija

UA Інструкція з експлуатації

Зарядний пристрій

RO Instrucțiuni de utilizare

Încărcător de baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akü Şarj Cihazı

BG Инструкция за експлоатация

Зарядно устройство за батерия

AL Manual përdorimi

Ngarkuesi i baterive

EST Kasutusjuhend

Akulaadija

LT Eksploatavimo instrukcija

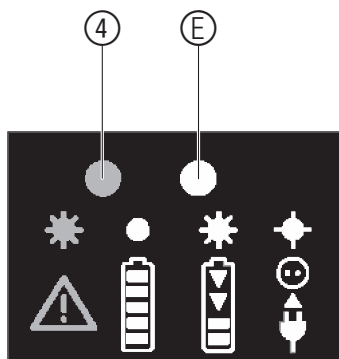
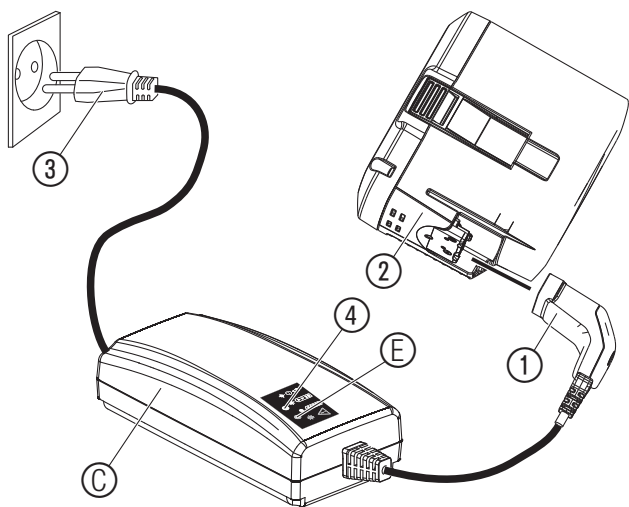
Akumuliatorių įkroviklis

LV Lietošanas instrukcija

Akumulatoru lādētājs

D GB F NL S DK FI N I E P PL H CZ SK GR RUS SLO HR SRB UA RO TR BG AL EST LT LV

QC40 Art. 9845



Φορτιστής μπαταρίας GARDENA QC40

Κωδ. 9845

Εισαγωγή:



Η αρχική γλώσσα αυτών των οδηγιών είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των αρχικών οδηγιών.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας καθώς και τις παρεχόμενες σημειώσεις. Εξοικειωθείτε με τη χρήση της μπαταρίας, την τεχνολογία φόρτισης (βλ. την ενότητα Επαναφορτιζόμενη μπαταρία GARDENA στις οδηγίες λειτουργίας) και διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας.

Για λόγους ασφαλείας, ο φορτιστής δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά μικρότερα των 16 ετών καθώς και από άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλιστεί ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

→ Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος.

Προβλεπόμενη χρήση:

Ο φορτιστής GARDENA χρησιμοποιείται για τη φόρτιση μπαταριών Gardena 40 V.

Το προϊόν δεν προορίζεται για μακροπρόθεσμη χρήση.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σύμβολα στο προϊόν:



Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας στο φορτιστή.



Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε φορτιστή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας:

Ασφάλεια από το Ηλεκτρικό:

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μπαταρίες (μπαταρία συστήματος) GARDENA για τα προϊόντα GARDENA και φορτίζετε

τα προϊόντα μόνο με γνήσιο φορτιστή μπαταρίας QC40 της GARDENA. Οι μπαταρίες φέρουν κωδικοποίηση λογισμικού. Ο φορτιστής μπαταρίας QC40 χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση μπαταριών του συστήματος GARDENA.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελαχιστοποιήστε τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή θραχυκυκλώματος ως εξής:

→ **Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή μπαταρίας. Ποτέ μην συνδέετε τους ακροδέκτες του φορτιστή σε μεταλλικά αντικείμενα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να θραχυκυκλώσει το φορτιστή μπαταρίας. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες και άρπες πρίζες τοίχου.**

Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιά πριν από τη χρήση.

Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο σύνδεσης του φορτιστή μπαταρίας δεν φέρει βλάβες και δεν παρουσιάζει ρωγμές.

Μην μεταφέρετε το φορτιστή μπαταρίας κρατώντας τον από το καλώδιο και μην αποσυνδέετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

Κρατήστε όλα τα καλώδια και πρίζες μακριά από νερό, λάδι και κοφτερές άκρες. Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μην μαγκώνει σε πόρτες, φράχτες ή σε παρόμοια αντικείμενα. Μπορεί διαφορετικά να καταστήσει τα αντικείμενα ηλεκτροφόρα.

Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή το φορτιστή μπαταρίας με νερό.

Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με το προϊόν.

Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής πρέπει να τοποθετείται σε έναν καλά αεριζόμενο και στεγαζόμενο χώρο, για προστασία από την υγρασία.

Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Αποσυνδέετε το φορτιστή μετά τη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ **Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το φορτιστή μπαταρίας και μην τις χρησιμοποιείτε με το προϊόν.**



KΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Προστατέψτε το ανταλλακτική μπαταρία από ζέστη και φωτιά. Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε σώματα καλοριφέρ και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Οι μπαταρίες μπορεί να δημιουργήσουν απινθές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.



KΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

→ Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης να βρίσκεται πάνω σε μη εύφλεκτο, ανθεκτικό στη θερμότητα και μη αγώγιμο υπόστρωμα.

Κρατήστε μακριά από το φορτιστή και την μπαταρία καυστικά, εύφλεκτα και πολύ εύφλεκτα αντικείμενα. Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή μπαταρίας σε περίπτωση καπνού ή πυρκαγιάς.

Εάν παρατηρήσετε πυρκαγιά: Σβήστε τις φλόγες με υλικά που μειώνουν το οξυγόνο.

Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 5 °C και 40 °C.

Χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε καλά αεριζόμενο, ξηρό και χωρίς σκόνη περιβάλλον.

Μην χρησιμοποιείτε:

- ελασματοκί ή ζημιωμένο φορτιστή μπαταρίας.
- μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας για να φορτίσετε την μπαταρία όταν βρίσκεται σε εξωτερικό χώρο.

Μην φορτίζετε:

- η ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελασματοκί, κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- τη μπαταρία σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.
- τη μπαταρία σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και θραυκυκλώματος.

→ Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες και άρτιες πρίζες τοίχου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το καλώδιο, εάν εμφανίσει οποιαδήποτε ζημιά.

Χρησιμοποιήστε ή αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος στο καλώδιο.

Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας σύμφωνα με την τάση και συχνότητα που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων.

Χρησιμοποιήστε μια συσκευή παραμένουτος ρεύματος (RCD), όταν γίνεται χρήση του φορτιστή μπαταρίας.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας σε χώρο όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 5 °C και 45 °C και ποτέ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε κλειστό και ξηρό χώρο.

Βεβαιωθείτε ότι αποθηκεύετε τη μπαταρία ξεχωριστά από το φορτιστή.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας:

KΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος παθήσεων που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή θάνατο, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν να θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.

KΙΝΔΥΝΟΣ! Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη συναρμολόγηση. Κατά τη συναρμολόγηση μπορεί να καταποθούν μικροαντικείμενα και υπάρχει κίνδυνος πνιγμού μέσω της πλαστικής σακούλας.

2. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να φορτίσετε την μπαταρία (βλέπε σελίδα 2):



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η υπέρταση προκαλεί ζημιά στην μπαταρία και στο φορτιστή μπαταρίας.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση τροφοδοσίας.

Πριν από τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη.

Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ιόντων λιθίου ανεξάρτητα από το επίπεδο φορτίου της, ενώ η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία (δεν υπάρχει φαινόμενο μνήμης).

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ③ στο φορτιστή ①.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ③ σε μια πρίζα 230 V.
3. Συνδέστε το καλώδιο φορτιστή ① στην μπαταρία ②.

Όταν η λυχνία ελέγχου φόρτισης ④ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα μία φορά ανά δευτερόλεπτο, η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν η λυχνία ελέγχου φόρτισης ④ στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

(Διάρκεια φόρτισης βλέπε 6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ).

4. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
5. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, αποσυνδέστε την μπαταρία ② από το φορτιστή μπαταρίας ①.
6. Αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας ① από την πρίζα.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και ο φορτιστής είναι πάντα καθαρά και ότι οι ακροδέκτες στη μπαταρία και το φορτιστή είναι πάντα καθαροί και στεγνοί, προτού τοποθετήσετε τη μπαταρία στο φορτιστή.

Διατηρήστε τις ράβδους οδήγησης της μπαταρίας καθαρές.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με καθαρό και στεγνό πανί.

4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Ο φορτιστής μπαταρίας πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

→ Αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας σε ξηρό, χωρίς υγρασία και προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

Απόρριψη (κατά RL2012/19/EK):



Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα συνηθισμένα οικιακά απόβλητα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι η απόρριψη του προϊόντος γίνεται μέσω του δημοτικού κέντρου συλλογής ανακύκλωσης.

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Μηνύματα σφάλματος του LED σφάλματος στην μπαταρία (E) (βλέπε σελίδα 2):

| Ελάττωμα | Πιθανή αιτία | Λύση |
|---|---|--|
| Λάμπα ελέγχου φόρτισης (4) στο φορτιστή δεν ανάβει. | Ο φορτιστής της μπαταρίας ή το καλώδιο φόρτισης δεν έχουν συνδεθεί σωστά. | Συνδέστε σωστά το φορτιστή της μπαταρίας και το καλώδιο φόρτισης. |
| Λάμπα ελέγχου φόρτισης (4) στο φορτιστή αναβοβλίνει γρήγορα (4 φορές ανά δευτερόλεπτο). | Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός εύρους τιμών. | Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία σε περιβάλλοντα με θερμοκρασία μεταξύ -10 °C και 40 °C. |
| Η λαμπίνα LED σφάλματος (E) στο φορτιστή αναβοβλίνει. | Σφάλμα μπαταρίας. | Αφαιρέστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε γνήσια μπαταρία GARDENA. |
| Η λαμπίνα LED σφάλματος (E) στο φορτιστή ανάβει. | Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του φορτιστή είναι πολύ υψηλή. | Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA. |

Σε διαφορετικές δυσλειτουργίες σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα τμήματα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από τα από τη GARDENA εξουσιοδοτημένα ειδικά εμπορικά καταστήματα.

6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

| | Κωδ. 9845 |
|------------------------------|--|
| Ονομαστική ισχύς | 100 W |
| Τάση ηλεκτρικού δικτύου | 230 V |
| Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου | 50 Hz |
| Χρόνος φόρτισης μπαταρίας | Κωδ. 9842/19090: περ. 65 λεπτά 80 % / περ. 90 λεπτά 100 % Κωδ. 9843/19091: περ. 105 λεπτά 80 % / περ. 240 λεπτά 100 % |

7. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει εγγύηση 2 ετών για το προϊόν αυτό (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα της μονάδας που αφορούν τα υλικά ή την κατασκευή της. Στο πλαίσιο της εγγύησης, θα αντικαταστήσουμε το προϊόν ή θα το επισκευάσουμε χωρίς δαπάνη εάν ισχύουν αυτές οι προϋποθέσεις:

- Το προϊόν πρέπει να έχει χρησιμοποιηθεί σωστά και σύμφωνα με τις απαιτήσεις των οδηγιών λειτουργίας.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε μη εγκεκριμένο τρίτο μέρος έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις υφιστάμενες αξιώσεις του χρήστη έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή στο πλαίσιο της εγγύησης.

Εάν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν αυτό, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις ή στείλετε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος – εάν ισχύει η εγγύηση, μαζί με ένα αντίγραφο της απόδειξης – στην GARDENA Manufacturing GmbH, με τα ταχυδρομικά τέλη προπληρωμένα.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehty GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Relembriamo expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szervíz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli námi schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπεινθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelke

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelata podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamjene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate și dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреда, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

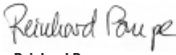
LT Atsakomybė už produkciją

Mes aiškiai pareiškiamo, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir prietaisams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

| | |
|---|---|
| <p>D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | <p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> |
| <p>GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p> | <p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizačních směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p> |
| <p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p> | <p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> |
| <p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | <p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοίμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εφαρμοσόμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμμορφωμένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευίων αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p> |
| <p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p> | <p>SLO UE-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p> |
| <p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p> | <p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p> |
| <p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allainamittut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtöissään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p> | <p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p> |
| <p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | <p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреждания, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p> |
| <p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p> | <p>EST ELi vastavusdeklaratsioon Allakirjutanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p> |
| <p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p> | <p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p> |
| <p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie zostala z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiazywania.</p> | <p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstjusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmēti iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p> |

| | | |
|--|--|---|
| <p>Bezeichnung des Produkts: Description of the product: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékek megnevezése: Označeni přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите:</p> <p>Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> | <p>Akku Ladegerät Battery Charger Chargeur de batterie Acculader Batteriladdare Batterieplader Akkulaturi Caricabatteria Cargador de batería Carregador Ładowarka Akkumulátortöltő Nabijačka baterii Nabijačka akumulátora Φορτιστής μπαταρίας Polinilnik baterije Punjač baterije Încărcător de baterie Зарядно устройство за батерия Akulaadija Akumulatorių įkroviklis Akumulatoru lādētājs</p> | <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p> |
| <p>Typ-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typbeteckning: Type-betegnelse: Tyypinimetus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu: Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p> | <p>Artikel-Nummer: Article-Number: Référence : Artikelnummer: Artikelnnummer: Ref.-nummer: Tuotenro: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência: Numer artykułu: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p> | <p>Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklų: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2016</p> |
| <p>QC40</p> <p>CE-Richtlinien: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektwywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive:</p> | <p>9845</p> <p>CE smjernice: Directivele CE: CE-Direktiviwe: CE direktiivid: CE direktivjos: CE direktīvas: 2014/35/EC 2014/30/EC 2011/65/EC</p> | <p>Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12-09-2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, dnía 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peinonocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p> |
| <p>Harmonisierte EN: / Harmonised EN:</p> | <p>EN 60335-1 EN 60335-2-29</p> | <p> Reinhard Pompe Vice President</p> |

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428AR) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mels
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel.: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №813
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
2000 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Tárkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrevj 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESIA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserobquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Azuos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
152635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 5JF
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1034 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ísl. @ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 5JF
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nishimicyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir j 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atsilieks al. 77C
LT-52104 Kaunas

Luxembourg
Magasinus Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@jneuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncelului Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
p@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remirez@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Autotel d.o.o.
Dolup za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Tárkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mäggenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна-
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 20
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Concepcion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9845-20.960.02/1216
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com